

Vieux Farka Touré

La Bandina Tuenda

Hamon-Martin Quintet

IMG DRD

Menaxatrúa Cuartetu Imosima

Timothée le Net Trio

[ZÓN] G. Delahaye & R. Robert

Barou-Guichen

MoTa Eien

Kanerion Bro Boio

Kergozien / Durassier

Frères Keravec...

Concerts / Festoù-Noz

Débat / Rencontres

Exposition / Concours

Stages ...

16^e

Année des Asturies

ROUE WAROCH

17/18/19 Février 2012



PLESKOB

www.roue-waroch.com - www.petra-neue.com



Embarquez pour le meilleur et pour le prix !



FCS MANTERRE 449 952 983 - 11/11 A3001W003

Les plus belles traversées en ferry
pour rejoindre votre destination !



www.LDLines.com - RÉSERVATIONS 0825 304 304

N° INDIGO: 0,15 € TTC/m

LE HAVRE > PORTSMOUTH • DIEPPE > NEWHAVEN • ST-NAZAIRE > GIJÓN

Cabines • Sièges inclinables • Boutiques • Bars • Restaurants



16^{ème} ROUE WAROCH

des musiques
traditionnelles
à Plescop

16
17
18
FÉVRIER
2012

Après une 15^{ème} édition haute en couleurs, Petra Neué a choisi cette année d'inviter les **Asturies**.

Dans une période d'ultra-mondialisation et de nationalisme montant, il peut nous arriver de voir que deux régions que 1000 km séparent, avec deux langues différentes peuvent malgré tout avoir beaucoup de points communs : la musique, l'attachement à la langue, mais aussi et surtout les liens sociaux, très forts dans cette région.

Comme chez nous, tous les week-ends, chacun peut écouter de la musique traditionnelle dans plusieurs villages des Asturies. Les formations invitées sont les plus représentatives de ce pays, car elles savent allier sonorités modernes et respect de la tradition, tout en partageant le plaisir de la musique.

Mais le **Roue Waroch** ne dérogera pas non plus à sa règle qui fait son succès, faire découvrir le plus digne représentant de la musique Malienne et vous présenter notre vision de la musique Bretonne actuelle.



Vendredi 17 Février 2012
Ar Gwener 17 a viz C'hwevrer 2012

**STAGE DE MUSIQUE
ASTURIENNE
AVEC TUENDA**

9H00/17H00

Instruments mélodiques (Flûte, violon, accordéon, saxos, etc...) avec Pepin De Munalen et Harmonie/accompagnement (Bouzouki, Guitare, Basse, etc...) avec Elias Garcia. Xosé Ambas interviendra au chant dans les 2 stages.



**STAGE DE BRETON
ENFANT
(2 €)**

14H00/16H00

Inscriptions au 0297446931

18H30

APÉRO/CONCERT

en partenariat avec l'association
des commerçants de Plescop avec :



Timothée Le Net Trio

www.myspace.com/timotheenet

Entre compositions originales et influences universelles, la musique virtuose et personnelle de Timothée Le Net, Martin Chapron et Yann Le Bozec laisse vagabonder l'âme au-delà de territoires connus. Vagabondages où cette horloge ivre n'affiche que l'heure qui lui plait...

Timothée Le Net : Accordéon Diatonique / **Martin Chapron** : Bouzouki / **Yann Le Bozec** : Contrebasse





Menaxatrua Cuartetu (Asturies)

Menaxatruá est né en 2006, quand quatre amis ont décidé de se joindre pour unir la tradition du chant et des percussions. Ces jeunes prennent la tradition directement aux sources originelles en respectant les mélodies et les structures traditionnelles.

Menaxatruá est fier de son identité culturelle et de sa langue. Ce groupe a pour objectif de

maintenir et faire vivre la tradition dans son pays.

Leticia González Menéndez : Chant, Percussions Traditionnelles / **Clara Díez Márquez** : Chant, Percussions Traditionnelles / **Yoni Martínez Fuente** : Chant, Percussions Traditionnelles / **Lorena « Chou » Xedré** : Chant, Percussions Traditionnelles

21H00

GRANDE SOIRÉE ASTURIENNE

au Bar Restaurant Allano avec :



DRD (Asturies)

www.myspace.com/drdnamai

Ce trio est sans conteste l'une des formations les plus innovantes des Asturies. Cet ensemble acoustique innove en offrant une texture harmonique inhabituelle qui contraste avec des timbres volontairement expressionnistes. Solos, duos et trios aident à soutenir des arrangements qui attirent l'attention par

leur fraîcheur et leur souplesse. Le tout sans oublier la tradition, mais placé dans un contexte contemporain. DRD, un groupe de 3 musiciens virtuoses, doublés d'une grande sensibilité artistique. **Dolfu R. Fernandez** : Violon / **Rubén Sada** : Bouzouki-Guitar / **Borja Baragaño** : Flûte traversière bois



Tuenda (Asturies)

www.tuenda.net

Groupe créé autour du Chanteur Xosé Ambas, qui est la personne à ce jour qui a fait le plus de collectage dans les Asturies. Leur musique reste aussi fidèle que possible aux sources originales, en respectant les mélodies et les structures. Leur musique se veut être le plus révélateur possible

de la richesse du répertoire Asturien. Tuenda est aussi un atlas sonore de la langue asturienne, qui comme en Bretagne révèle différentes variantes linguistique. Pepin et Elias entourent d'un écrin, la magnifique voix de Ambas, qui fait de Tuenda, l'un des groupes les plus populaires des Asturies.

Xosé Anton Fernandez « Ambas » : Chant Asturien / **Pepin De Munalen** : Flûte Traversière en Bois / **Elias Garcia** : Bouzouki

Samedi 18 Février 2012
Ar Sadorn 18 a viz C'hwevrer 2012

*Breizh
Cola*

STAGE DE DANSES ASTURIENNES

9H00/17H00

Stage animé par Paulino Garcia Santirso et Maria Vázquez Álvarez. Découverte des différentes danses, de leurs signification et des costumes traditionnels.



PERMIS FEST-NOZ

15H00

Initiation pratique, théorique et ludique à la danse de Fest-Noz



CONCERTS

18H00



Tuenda (Asturies) (voir précédemment)



Vieux Farka Touré (Mali)

www.myspace.com/vieuxfarkatoure

Même s'il est toujours difficile de se faire un prénom à l'ombre d'un père connu, Vieux Farka Touré, fils du légendaire Ali Farka Touré, réussit sans peine l'exploit. Déjà les critiques le présentent comme le Hendrix ou John Lee Hooker africain. Guitariste comme son aïeul, qui lui en a transmis les techniques, il étrenne

un nouveau genre, le blues du Sahel. La profondeur des musiques et la puissance du chant surpassent ce que maintes formations de rock essaient de faire depuis vingt ans : toucher par un style original, grâce à l'apport d'influences de plusieurs cultures. Le talent du rockeur malien est applaudi sur plusieurs continents, de l'Australie aux Etats-Unis. Sur des rythmiques mandingues, le musicien se surpasse littéralement, surclassant par instants des cadors britanniques de la guitare, Robin Trower ou Robert Fripp. Nouveau jalon de sa discographie « The Secret » est produit par Eric Krasno (Soulive) et a en invités, Ian Neville et Dave Matthews. Du rock, du blues' du reggae, un cocktail détonnant que le guitariste propose sur scène avec les musiciens de son défunt père. **Vieux Farka Touré** : Lead Guitars & Vocal / **Aly Magassa** : Guitare acoustique & backing vocal / **Mamadou Kone** : Batterie & Percussion / **Mamadou Sidibé** : Basse & backing vocal / **Souleymane Kané** : Percussions & backing vocal / **Bernard de Almeida** : Tour Manager & Sonorisateur

Vous pourrez déguster pendant le concert Sangria Asturienne, Sidra et Tapas.

TREMPLIN GROUPES DE FEST-NOZ

(En partenariat avec Yaouank, Festival de Cornouailles, Tavarn ar Roué Morvan, Ty Anna Tavarn).

20H30



CONCERT/ FEST-NOZ BRAS

20H30

sur 3 scènes en simultané ! Avec :



La Bandina (Asturies)

www.myspace.com/labandina

La Bandina formation Asturienne, est composée de 8 musiciens. Ils offrent un air renouvelé et frais avec des thèmes traditionnels arrangés d'une façon audacieuse et originale. Leur musique mélange airs traditionnels et compositions subtilement mixés avec des couleurs modernes (Jazz, groove, electro).

Grâce à son style énergique et à son répertoire reconnaissable entre tous. Ce groupe taillé pour la scène fera lever les foules du 16^{ème} Roue Waroch !!

Merce Santos : Vieille à roue / **Santi Caleyra** : Gaita Asturienne, Saxo soprano / **David Varela** : Accordéon Diatonique, voix / **Toño Gomez** : Trombone / **Agustin Lara** : Trompette / **Juanjo Diaz** : Tambour Asturien, Percussions / **Pablo Pumarada** : Derbouka, Percussions / **Pedro Claro** : Basse
+ en invités leurs amis Bretons, un ensemble de 15 sonneurs Cornemuses et Bombardees.

Hamon-Martin Quintet

www.myspace.com/hamonmartinquintet

« Une voix grave et granuleuse à donner le frisson. Un accordéon vibrant de sensibilité et alliant tous styles et toutes influences. Une bombarde époustouflante de mûre finesse et de volutes ornementales jazziques. Une flûte légère, juste à sa place, et si juste. Et des fondations rythmiques fondamentales qui font les murs de la jolie baraque symphonique ou les font parfois transpirer, exploser même, assurées par une basse et un cistre précis et pertinents, s'autorisant parfois même la vedette instrumentale.

De l'équilibre, de la force, de la vie dans toute sa variété, sa vérité. Ca se danse toujours, ça s'écoute aussi, ça s'entend surtout. Dans tous les sens du terme. » Jean-Jacques Boidron

Mathieu Hamon : Chant / **Janick Martin** : Accordéon / **Erwan Hamon** : Bombarde, Flûte Traversière bois / **Ronan Pellen** : Cistre / **Erwan Volant** : Basse / **Ronan Le Corre** : Sonorisation





IMG

www.myspace.com/imggroupe

Né à Rennes, entre talus et tours de béton, IMG mitraille un son puisé dans l'imaginaire Ska, Punk, Hip-hop et dans les chants traditionnels de Haute-Bretagne. La bande se complait dans les musiques contestataires et populaires. Un son lourd et puissant, des rythmes ska s'enchaînant au Hip-hop où alternent des mélodies bretonnes

et de riffs électriques agressifs. Ici le fest-noz est une valeur de partage, le ska-punk une façon de démolir les idées reçues. L'objectif est de rassembler sur la même scène le son des multiples festivals rock et la tradition bretonne, deux facettes essentielles de la culture des jeunes bretons d'aujourd'hui. De plus, ayant échappé au travail des hussards noirs de la république, le groupe conserve le gallo comme langue officielle. La musique vient alors à la rescousse d'un discours engagé pour la redécouverte de ses racines, l'ouverture aux différences et l'abandon de la culture mercantile. **MO Gur Molac** : Chant, Bombarde / **Julien Daniëlo** : Accordéon Diatonique / **Martin Chapron** : Guitare / **Julien Vrigneau** : Saxophone / **Jean-Marie Gauthier** : Trombone / **Victor Simon** : Basse / **Régis Boucard** : Batterie / **Xavier Bassi** : Son

DRD (Asturies) (voir précédemment)



MoTa

www.noomiz.com/MoTa

Un soupçon de Pop, du Jazz, le tout plongé dans un bain de Musique Bretonne. MoTa, le quartet ligérien réuni par l'accordéoniste Erwann Tobie, nous transporte vers une musique sans clivages. Les genres s'y côtoient et s'y mélangent

sans a priori pour produire une musique dansante aux sonorités multiples et atypiques. **Erwan Tobie** : Accordéon Diatonique / **David Merand** : Trompette - Bugle / **Florian Kerneis** : Batterie / **Laurent Hilairet** : War Guitar

Duo Barou-Guichen

www.myspace.com/sylvainbarou

2 figures emblématiques de la musique bretonne se sont réunies à l'occasion du festival Yaouank en 2006, et l'alchimie a immédiatement fonctionné, entre traditionnels revisités et compositions originales, le duo Barou/Guichen interprète avec aisance, virtuosité mais aussi simplicité, une musique bretonne d'aujourd'hui, enrichie d'influences variées. Un duo rare à ne pas manquer ! **Sylvain Barou** : Flûte Traversière en Bois / **Jean-Charles Guichen** : Guitare





Frères Keravec

www.myspace.com/erwankeravec

La musique à danser, Guénoilé et Erwan Keravec la pratiquent depuis de nombreuses années. De l'énergie, l'envie de partager, envoyer une danse et sentir les danseurs dans la ronde sont des éléments qu'ils cultivent et qui nourrissent leur

musique. Si le kas abarh vous démange et la gavotte vous titille, venez danser et participer à ces moments d'échanges entre danseurs et sonneurs qui font tout le sel de cette musique. Dansons et sonnons maintenant !

Guénoilé Keravec : Bombarde / **Erwan Keravec** : Cornemuse

Kanerion Bro Boio

www.myspace.com/kanerionbroboio

Les Kanerion Bro Boïo sont un groupe de « braillards d'occasion », autrement dit, de chanteurs amateurs qui s'efforcent de maintenir vivant le patrimoine chanté du secteur de Bignan, St Jean Brévelay, Colpo, St Allouestre, Moustoir Ac (Bro Boïo). Ils sont issus de l'association Kanerion Bro Boïo qui, depuis 1987, collecte auprès des anciens les chants de ce terroir et les met en valeur lors de « filaj », de randonnées chantées, d'après-midi ou de repas chantés ou encore de fest-deiz/fest-noz.



Dimanche 19 Février 2012

Ar Sul 19 a viz C'hwevrer 2012

TROPHÉE LANCELOT

Trophée Lancelot Couples Kozh
au bar Allano (1^{ère} Partie)

9H00



MESSE AVEC MUSIQUE ET CHANT BRETON

11H00



Les radios France Bleu de
l'ouest partenaires
du WAROCH



ANIMATION DANS LE BOURG avec les sonneurs Durassier-Kergozien

11H00



Ils joueront sur des instruments en tuffeau !!!
« Ils sont bétons ces sonneurs avec leurs instruments en tuffeau, ils n'ont pas besoin de cela pour jouer vrai ». En partenariat avec MGO (Morbihannaise de Gros œuvre)



REPAS TRADITIONNEL ASTURIEN

12H30

animé par Menaxatrúa Cuartetu et scène ouverte



13H00

FEST-DEIZ

Rencontre Couples kozh (trophée Lancelot) et duos de musique à danser

RENCONTRES CHANT À RÉPONDRE

13H30

Solo et duo débutants, Continuant et Vétérans



CAUSERIE

15H00

Dans le cadre des 40 ans de Dastum sur le collectage en pays vannetais



CONFÉRENCE / DÉBAT

16H00

« Bretagne/Asturies, comparaison et état des lieux de la langue Asturienne et la langue Bretonne dans ces 2 pays »

ANIMATIONS

DE 13H00 À 19H00



Démonstration de gouren, Exposition de lutherie, jeux bretons pour petits et grands, stands associatifs Maliens avec débat sur les échanges Nord/Sud



et pour clôturer le Fest Deiz

Eien

www.myspace.com/eienbzh

Eien est un jeune groupe qui s'est créé en 2008, alors que ses quatre membres étaient encore au lycée. Ils s'essayèrent tout d'abord à la musique irlandaise, avant d'être naturellement attirés par la musique bretonne à danser. C'est donc dans un répertoire de danses, principalement issues de leurs compositions, que se produisent maintenant ces 5 compères. Eien, « la source » en breton, un groupe de fest noz puisant son inspiration et son énergie dans la tradition orale et musicale bretonne.

Gweltaz Lintanf : Accordéon Diatonique / **Dewi Lorho-Pasco** : Flûte Traversière en bois / **Meriadeg Lorho-Pasco** : Clarinette / **Mael Guego** : Guitare / **Gwenolé Breton** : Percussions



Durant l'après-midi

SPECTACLE POUR ENFANTS



Gérard Delahaye & Ronan Robert

www.gerarddelahaye.com

À l'abordage ! Voici des chansons et histoires pour une heure dans le sillage de l'Hispaniola, toutes voiles dehors, voici des traversées, des navigations, des errances sur les mers, en compagnie de mauvais, mais aussi de bons garçons : il y en a tant qui rêvent d'aller voir ailleurs « si la mer a la même couleur ». Au passage, on s'apercevra

que les voyages en mer ne sont pas toujours des parties de plaisir ! Mais c'est là le prix de l'aventure ! Attendez-vous à avoir la trouille (un peu) à chanter (beaucoup), à écouter (passionnément)...Et larguons les amarres ! **Gérard Delahaye** : Voix, Guitare, Violon / **Ronan Robert** : Accordéon Diatonique

LE ROUE WAROCH ENVAHIT LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DU PAYS DE VANNES

Vendredi 20 Janvier 2012 - Arradon
Concert avec [ZÓN] - 20h00 à la salle La Lucarne

Trio composé de Faustine Audebert (Chant), Youen Paranthoën (Accordéon Diatonique), Grégoire Hennebelle (Violon). [ZÓN] développe une approche ouverte de la musique bretonne à travers des compositions originales et des arrangements novateurs de mélodies séculaires. La puissance émotionnelle des voix soutenue par la virtuosité des musiciens, des arrangements vocaux et instrumentaux ciselés, le parti pris rythmique et l'engagement des improvisations, sans oublier l'humour, donnent à ce trio une dimension orchestrale, une présence scénique extrêmement vivante et une énergie communicative inédite.

KLAM
RECORDS



Vendredi 3 Février 2012 - Meucon

Concert de Imosima - 20h00 à l'église de Meucon

Trio composé d'Audrey Le Jossec (Accordéon Diatonique), Erwan Berenguer (Guitare), Yann Le Bozec (Contrebasse). Au delà d'une vision du groupe basée sur la mise en valeur d'Audrey Le Jossec (accordéon diatonique) en tant que soliste, le trio a cherché à caractériser plus profondément son univers. Le dialogue qu'elle entretient avec Erwan Bérénguer au sein des différentes plages est des plus intéressants. En effet, l'harmonie sous-entendue par la richesse des phrasés de l'accordéon est constamment soulignée par les accompagnements de la guitare. La musique est aérienne, même quand il s'agit de danse. Yann Le Bozec, apporte une fois de plus la formidable énergie qui caractérise son jeu, ainsi que sans sens de la nuance.



Ces 2 dates sont organisées en partenariat avec le Label klam Records

Dimanche 5 Février 2012

Plescop - Médiathèque

Film : Hentou 70
film de M. Henry et R. Michon.
Comment les luttes des années 70
portèrent l'espoir et les rêves de toute
une génération de Bretons.
17h00 - Entrée gratuite

Vendredi 10 Février 2012

Larmor Baden

Concert à la salle Le Cairn
avec **Tuenda - 20h00.**
*Evènement organisé en partenariat
avec la mairie de Larmor-Baden.*

**Les élèves des écoles des communes qui
accueillent les concerts, participeront à une
rencontre avec les artistes durant la journée.**

Samedi 11 Février 2012

Elven

Concert avec **Tuenda - 20h00**
au Centre Musical de Lamboux.
*Evènement organisé en partenariat
avec la mairie d'Elven.*

Dimanche 12 Février 2012

Plescop

***16h30 :** Vernissage de l'exposition
« Cornemuse du Monde » à la
médiathèque.
***18h30 :** Concert avec Tuenda au Bar-
Restaurant « Les 3 Soleils ».
Possibilité de se restaurer sur place.



Infos / Tarifs

Vendredi 20 Janvier 2012 :

- Concert Arradon : Gratuit

Vendredi 3 Février 2012 :

- Concert Meucon : Gratuit

Vendredi 10 Février 2012 :

- Concert Larmor-Baden : Gratuit

Samedi 11 Février 2012 :

- Concert Elven : Gratuit

Dimanche 12 Février 2012 :

- Concert Plescop
aux 3 Soleils : Gratuit

Vendredi 17 Février 2012 :

- Stage Breton enfants : 2 €
- Stage Musique Asturienne : 10 €
- Apéro/Concert : Gratuit
- Cabaret Bar Allano : Gratuit

Samedi 18 Février 2012 :

- Stage danses Asturiennes : 25 €
(stage + pass samedi
+ repas samedi midi)
- Stage/Permis Fest-Noz : Gratuit
- Pass Concert + Fest noz : 13 €
- Fest Noz : 7 €
- Repas : 6 € + droit d'entrée

Dimanche 19 Février 2012 : 5 €

- Repas Asturien : 10 € + droit
d'entrée

Buvettes, restauration rapide,
ainsi qu'un espace Asturien où
vous pourrez déguster Sidra,
Sangria, Licor de Hierbes, Tapas
(Tortillas, Charcuteries et Fromages
traditionnels) seront à votre
disposition durant tout le week-end.

Pratique :

Possibilité d'hébergement Résidence
Ker Goh Lenn
Espace activité Plescop Trehuinec
56890 Plescop
Tel : 0 825 00 20 30



Contact :

Petra Neue - Kefuñs vihan
56890 PLESCOP
www.roue-waroch.com
www.petra-neue.com
contact.petra.neue@orange.fr
www.myspace.com/rouewaroch
tel : 02 97 61 80 21 ou 02 97 60 78 36